

閩東方言「進行/持續」體標記的來源與發展*

吳瑞文

中央研究院

本文我們根據在閩東霞浦、羅源的田野調查資料，分別描述它們的進行體與持續體標記，並從歷史發展的角度，說明閩東方言這兩個標記的來源與發展。本文根據比較方言的證據，指出閩東方言的「進行/持續貌」標記曾經經歷過下列的演變：

Prepositional Phrase[著+[許+裡]]+V > Progressive Marker[著+[許+裡]]+V
V + Prepositional Phrase[著+[許+裡]] > V + Durative Marker[著+[許+裡]]

比較閩東方言的證據顯示，「進行/持續」體標記乃是由早期介詞結構 [著+[許+裡]] 演變而來，而且這個繁重結構中的每一個成分都必須構擬出來。再者，根據以上構擬出來的早期形式，我們還可以進一步說明下列幾件事：

首先，我們發現羅源方言的持續貌標記 [hai5]，來自遠指成分「許」(*hy3) 與方位後綴「裡」(*lai3) 的合音。福州方言的 [le0] 則來自方位後綴「裡」。羅源、福州的現象顯示，介詞詞組進行語法化 (grammaticalization) 成為「進行/持續」體標記之後，可以丟失原先結構的中心語成分，而只留下補語甚至補語的後綴。由此推測，閩東方言的持續貌標記之所以存在種種語音形式上的差異，乃是由於詞組結構進行「刪略」(omission) 之後留下不同成分所造成，未必都是介詞詞組內部發生合音 (syllable contraction) 使然。

其次，前人的研究已經指出，漢語方言的「進行/持續貌」標記，大抵是由介詞詞組「著+處所詞」語法化而來，但似乎不曾具體地指出詞組中所謂「處所詞」的內涵究竟為何。根據閩東方言的表現，我們有理由推論遠指成分（在閩東方言中是「許」）就是誘使介詞詞組轉變為「進行/持續貌」這一功能範疇的重要關鍵；就認知而言，其語法化途徑是由「空間」到「時間」。

關鍵詞：閩東方言，進行體標記，持續體標記，語法化，歷史語言學

1. 前言

有關閩東方言體貌系統的描寫，可以分別從單點描述與多點比較兩方面來說

* 2007年10月，由於福建師範大學陳澤平教授的協助，我得以在福州開始記錄霞浦北壁方言與羅源鳳山方言，並逐步開展閩東方言語法比較這一研究課題，特此致謝。2008年暑假，我親自到羅